

**Panoramica del processo****4112****29-nov-2019**

Neubeschaffung

Importo contrattuale	Richiedente	Numero del contratto	Tipo	Paese	WLF
2.290.793,96	Ferrari Alessandro		BL	BBT IT	WF 4

status warten auf 1. Vorstand / in attesa del 1° Amministratore
testo

Oggetto dell'approvvigionamento

Die Maßnahme besteht aus der Errichtung eines Bewässerungsbeckens mit einem Fassungsvermögen von ca. 18.500 m³, das auf einer Höhe von 847,5 m ü.d.M. in der Ortschaft Aicha, in der Gemeinde Natz-Schabs gelegen ist./

L'intervento consiste nella realizzazione di un bacino di accumulo di acqua per uso irriguo della capacità di circa 18.500 m³ ubicato ad una quota di 847,5 m s.l.m nella frazione di Aica nel Comune di Naz-Sciaves.

Non prevista nel Piano degli Approvvigionamenti
Motivazione

Documenti

 [AP0314-DAC Bacino Naz_Rev02.docx](#)

Status Capo area

zugestimmt / approvato Lombardi Angelo / 2019-Nov-29 10:10

Commento Capo area**Conferma dell'incarico****Status Controlling**

zugestimmt / approvato Zanforlin Fiorenzo / 2019-Nov-29 10:19

Commento Controlling**Allegato Controlling****Status Approvvigionamenti**

zugestimmt / approvato Mazzucato Arturo Piero / 2019-Nov-29 10:31

Commento Approvvigionamenti**Allegato approvvigionamento****Status Controllo accompagnatorio****tecnico legale 1**

zugestimmt / approvato Di Bella Rosalia / 2019-Nov-29 12:11

Commento Controllo accompagnatorio**tecnico legale 1****Allegato Controllo accompagnatorio****tecnico legale 1**

 [AP0314-DAC Bacino Naz_Rev03.docx](#)

Status Controllo accompagnatorio**tecnico legale 2**

zugestimmt / approvato Krassnitzer Heimo / 2020-Jan-10 10:42

Commento Controllo accompagnatorio**tecnico legale 2**

Die Freigabe erfolgt zur Gewährleistung des Fortgangs unter Verweis darauf, dass gegenständliche Projektausschreibung lediglich das italienische Staatsgebiet betrifft und somit gemäß den Regelungen der Satzung der BBT SE die Einzelzuständigkeit beim italienischen Vorstandsmitglied liegt. Die inhaltliche Prüfung und Freigabe wird durch die in Italien eingerichtete Begleitende Bauwirtschaftliche Kontrolle durchgeführt.

L'approvazione viene data per garantire il prosieguo delle attività, mi permetto però di far riferimento al fatto che la messa in gara del progetto in oggetto riguarda solamente il territorio italiano e che, di conseguenza, secondo quanto previsto dallo Statuto, il progetto rientra nella responsabilità singola del componente di parte italiana del Consiglio di Gestione. La verifica e l'approvazione dei contenuti vengono eseguite dalla struttura italiana del controllo accompagnatorio tecnico-legale in Italia.

**Allegato Controllo accompagnatorio
tecnico legale 2**

Status Amministratori 1**Commento Amministratori 1****Allegato Amministratori 1**

Status Amministratori 2**Commento Amministratori 2****Allegato Amministratori 2**

Commento archiviazione

Documento archiviazione

**Responsabile Procedimento fase di
aggiudicazione** Mazzucato Arturo Piero

Gestore del contratto

**Responsabile Procedimento in fase di
esecuzione** Lombardi Angelo

Direttore dei Lavori Frecentese Raffaele

Stampa

BESCHAFFUNGSBESCHLUSS

DETERMINA A CONTRARRE



**Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel**

Beschaffungsbeschluss Nr. 107X

1. Beantragende Stelle

Bereich "Sonstige Baumaßnahmen"

2. Auftragsbezeichnung

Ausschreibung für die Bauausführung des
Bauloses „Bewässerungsbecken Natz-Schabs“

3. Gegenstand und Merkmale der Vergabe

Die Maßnahme besteht aus der Errichtung eines
Bewässerungsbeckens mit einem
Fassungsvermögen von ca. 18.500 m³, das auf
einer Höhe von 847,5 m ü.d.M. in der Ortschaft
Aicha, in der Gemeinde Natz-Schabs gelegen ist.
Die Baumaßnahme umfasst im Wesentlichen
folgende Bauwerksteile und Leistungen:

- Dammkörper
- System zur Speisung des Beckens
- Schieberkammer
- Ablaufleitung
- Monitoring- und Kontrollsysteme
- Minderungsmaßnahmen

Die exakte Beschreibung und die technischen
Merkmale der Leistungen und Tätigkeiten, die
Gegenstand dieser Ausschreibung sind, können
den Projektunterlagen entnommen werden.

**Asse ferroviario Monaco – Verona Galleria di
base del Brennero**

Determina a contrarre n. 107X

1. Struttura richiedente

Area "Altre Realizzazioni"

2. Denominazione dell'affidamento

Appalto per la realizzazione del lotto di
costruzione "Bacino irriguo Naz Sciaves".

3. Oggetto e caratteristiche dell'affidamento

L'intervento consiste nella realizzazione di un
bacino di accumulo di acqua per uso irriguo della
capacità di circa 18.500 m³ ubicato ad una quota
di 847,5 m s.l.m. nella frazione di Aica nel
Comune di Naz-Sciaves e comprende,
essenzialmente, le seguenti parti d'opera e
prestazioni:

- Corpo diga;
- Sistema di alimentazione del bacino;
- Cabina di manovra;
- Condotta di scarico;
- Sistemi di monitoraggio e controllo;
- Interventi di mitigazione.

L'esatta descrizione e le caratteristiche tecniche
delle prestazioni e delle lavorazioni oggetto
dell'appalto sono indicate nella documentazione
di progetto.



4. Begründung des Auftrages

Die Errichtung der gegenständlichen Maßnahme ist im Programm der Umweltausgleichsmaßnahmen des Brenner Basistunnels enthalten.

Die Errichtung der Maßnahmen dieses Programms wurde vom C.I.P.E. im Rahmen des Genehmigungsverfahrens für das Projekt Brenner Basistunnel – italienischer Teil vorgeschrieben. Das Gesamtbudget beläuft sich auf € 50 Mio.

Die Auswahl der umzusetzenden Umweltausgleichsmaßnahmen obliegt der Autonomen Provinz Bozen, die diese regelmäßig aktualisiert

Die Erstgenehmigung des Programms der Umweltausgleichsmaßnahmen erfolgte mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1852 vom 10.12.2012. Die letzte Aktualisierung des Programms erfolgte mit Beschluss der Landesregierung Nr. 349 vom 17.04.2018.

Die Organisation für die Ausführung der Maßnahme ist mit der Vereinbarung vom 24.05.2013 zwischen BBT, der Gemeinde Natz-Schabs und dem Bodenverbesserungskonsortium Aicha geregelt (V1317). Darin ist vorgesehen, dass die Tätigkeiten für die Planung und die Erwirkung der erforderlichen Genehmigungen dem Bodenverbesserungskonsortium Aicha obliegen, während die BBT-SE für die Verhandlungs- und Bautätigkeiten zuständig ist.

Das Ausführungsprojekt ist mit Schreiben vom 18.03.2019 (Prot.nr. BBT 103373E) des Bodenverbesserungskonsortiums Aicha eingelangt. Beigelegt wurden die vorgesehenen

4. Motivazioni dell'affidamento

La realizzazione dell'intervento in oggetto, è compreso nell'ambito del Programma delle misure di compensazione ambientali della Galleria di Base del Brennero”

La realizzazione degli interventi di detto programma è stata prescritta dal C.I.P.E. nell'ambito dell'iter di approvazione del Progetto della Galleria di Base del Brennero – parte italiana. Il budget complessivo ammonta a 50 M€.

La scelta delle misure di compensazione ambientale da realizzare è demandata alla Provincia Autonoma di Bolzano, che provvede periodicamente anche alla sua revisione.

L'approvazione originaria del programma delle misure di compensazione ambientale è avvenuta con delibera della Giunta n. 1852 del 10.12.2012. L'ultimo aggiornamento del programma è stato effettuato con delibera della Giunta n. 349 del 17.04.2018.

L'organizzazione per l'esecuzione dell'intervento è regolato con la convenzione del 24.05.2013 tra BBT, il comune di Natz Sciaves e il Consorzio di miglioramento fondiario Aicha (V1317), con la quale è previsto che le attività di progettazione e acquisizione delle autorizzazioni necessarie sono a cura del Consorzio di miglioramento fondiario Aicha mentre le attività negoziali e di realizzazione sono a cura di BBT-SE.

Il progetto esecutivo è pervenuto con nota di trasmissione del 18.03.2019 (prot. BBT 103373E) del Consorzio di miglioramento fondiario Aicha, corredato delle autorizzazioni e



Genehmigungen und Unbedenklichkeitserklärungen sowie die Unterlagen zum Nachweis des Erwerbs der Eigentumsrechte für die Durchführung der Maßnahme.

Das Ausführungsprojekt wurde am 12.03.2019 von Herrn Dr. Johan Wild, dem vom Bodenverbesserungskonsortiums Aicha ernannten Verfahrensverantwortlichen für die Planungsphase, validiert.

Das Ausführungsprojekt wurde nach Prüfung seitens des Bereichs „Sonstige Baumaßnahmen“ (AV04568i) vom italienischen Vorstandsmitglied am 05.11.2019 (Ausgang BBT Zl. 9065A) genehmigt.

5. Vorgeschlagenes Vergabeverfahren und Zuschlagskriterium

Offenes Verfahren

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren nach dem Billigstbieterprinzip gem. Art. 36, Abs. 9 lit. c) und Art. 95 des G.v.D Nr. 50 vom 18. April 2016.

Vorgeschlagene Kriterien für die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

- A) Allgemeine Anforderungen;
- B) Anforderungen an die berufliche Eignung;
- C) Besondere Anforderungen:

1. SOA-Qualifizierung

23. Zertifizierung des Unternehmensqualitätssystems der Normenreihe UNI EN ISO 9000

nulla osta previsti nonché della documentazione attestante l'avvenuta acquisizione dei diritti patrimoniali per la realizzazione dell'intervento.

Il progetto esecutivo è stato validato in data 12.03.2019 dal Responsabile del Procedimento in fase di progettazione nominato dal Consorzio di miglioramento fondiario Aicha, dott. Johan Wild.

Il progetto esecutivo, previa verifica da parte dell'Area Altre realizzazioni (AV04568i), è stato approvato dall'Amministratore di parte italiana in data 05.11.2019 (prot.BBT 39065A).

5. Procedura e criterio di aggiudicazione proposti

Procedura aperta

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio del minor prezzo, ai sensi dell'articolo 36, comma 9 bis e dell'art. 95 del D.Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50.

Criteri proposti per la selezione degli operatori economici

- A) Requisiti generali;
- B) Requisiti di idoneità professionale;
- C) Requisiti speciali:

1. Qualificazione SOA

23. Certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000



6. Leistungszeitraum / Leistungsfrist

364 Kalendertage

7. Geschätzter maximaler Auftragswert (netto)

Der Ausschreibungswert beträgt € 2.290.793,96 zzgl. MwSt., und unterteilt sich wie folgt:

A) Euro 1.250.026,30 davon Euro 13.200,67 für Sicherheitskosten, Kategorie SOA OS.01 Erdarbeiten

B) Euro 1.040.767,66 davon Euro 16.183,86 für Sicherheitskosten Wasser-, Ölleitungen, SOA-Kategorie OG.06 Bewässerungs- und Evakuierungsbaumaßnahmen.

8. Vorgeschlagene Sicherstellungsmittel

Kaution auf Vertragsdauer

Versicherungspolizzen gemäß den italienischen Gesetzesbestimmungen

9. Finanzmittel

BBT-SE : 2UM9WB001 € 2.290.793,96

Die der Ausschreibung zu Grunde gelegte Preisobergrenze in Höhe von € 1.892.496,82 ist gesichert durch Finanzmittel aus dem Programm der Umweltausgleichsmaßnahmen gemäß Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 349 vom 17.04.2018 sowie durch den vom Bodenverbesserungskonsortiums Aicha gemäß Beschluss der Konsortiumshauptversammlung vom 04.02.2019 (Eingang BBT Zl. 110759E) zur Verfügung gestellten Betrag in Höhe von

6. Durata / termine di esecuzione della prestazione

364 giorni naturali e consecutivi

7. Importo massimo presunto dell'affidamento (netto)

L'importo complessivo a base di gara è pari a € 2.290.793,96, al netto di IVA, così suddiviso:

A) euro 1.250.026,30 di cui euro 13.200,67 per oneri della sicurezza, categoria SOA OS.01 Lavori in terra

B) euro 1.040.767,66 di cui euro 16.183,86 per oneri della sicurezza acquedotti, gasdotti, oleodotti, categoria SOA OG.06 opere di irrigazione e di evacuazione..

8. Mezzi di garanzia proposti

Cauzione definitiva

Polizze assicurative previste dalla normativa italiana.

9. Risorse finanziarie

BBT-SE : 2UM9WB001 € 2.290.793,96

L'importo posto a base di gara è garantito nella misura di € 1.892.496,82 dallo stanziamento a carico del Programma delle misure di compensazione ambientale, come da delibera della Giunta Provinciale di Bolzano, n. 349 del 17.04.2018, e nella misura di € 398.297,14, dal Consorzio di miglioramento fondiario Aicha, come da delibera dell'Assemblea del consorzio in data 04.02.2019 (prot. BBT 110759E)



€ 398.297,14.

10. Vorgeschlagener Mitarbeiter für die Vertragsabwicklung

Dott. Ing. Raffaele Frecentese

10. Collaboratore proposto per la gestione del Contratto

Dott. Ing. Raffaele Frecentese

11. Vorgeschlagener Mitarbeiter für die Funktion des Verfahrensverantwortlichen für die Ausführungsphase

Dott. Angelo Lombardi

11. Collaboratore proposto per la funzione di Responsabile del procedimento per la fase esecutiva.

Dott. Angelo Lombardi

12. Vorgeschlagener Mitarbeiter für die Funktion des Leiters der ÖBA

Dott. Ing. Raffaele Frecentese

12. Collaboratore proposto per la funzione di Direttore dei Lavori

Dott. Ing. Raffaele Frecentese

Verfahrensverantwortlicher für die Vergabephase / Responsabile del procedimento in fase di aggiudicazione: Avv. Arturo Piero Mazzucato	
Vom Vorstand digital genehmigt (vgl. beigeschlossener Genehmigungsablauf) Approvato dal Consiglio di Gestione tramite sistema informatizzato (cfr. flusso di autorizzazione allegato)	
Vom Aufsichtsrat (falls erforderlich) genehmigt (Angabe des Beschlusses) Approvato (se necessario) dal Consiglio di Sorveglianza (indicazione Delibera di approvazione)	